

Gespräch mit Dolmetscher*in: Deutsch – Portugiesisch (Brasilien)

Einladung zum Gespräch mit Dolmetscherin oder Dolmetscher

_____ (Datum)

Guten Tag _____ (Name),

wir laden Sie zu einem Gespräch ein, um über

_____ (Thema oder Name) zu sprechen.

Der Termin ist am _____ (Datum) um

_____ (Uhrzeit) Uhr.

Uns ist wichtig, dass Sie und wir alle wichtigen Fragen klären und gut miteinander sprechen können. Deshalb organisieren wir eine Dolmetscherin oder einen Dolmetscher zum Gespräch. Diese Person wird unser Gespräch übersetzen.

Die Dolmetscherin oder der Dolmetscher arbeitet nicht für unsere Einrichtung und ist zur Geheimhaltung verpflichtet.

Bitte geben Sie uns Bescheid, ob Sie an dem Termin kommen können. Füllen Sie dazu den Abschnitt unten aus und geben uns die Einladung bis spätestens _____ (Tag, Datum) zurück.

Bitte kommen Sie unbedingt pünktlich, da die Dolmetscherin oder der Dolmetscher nur für den geplanten Zeitraum zur Verfügung steht. Sagen Sie rechtzeitig Bescheid, wenn Sie nicht kommen können.

- Ich kann/Wir können zu dem Termin kommen. Ich bin/Wir sind damit einverstanden, dass eine Dolmetscherin oder ein Dolmetscher das Gespräch übersetzt.
- Ich/Wir können nicht kommen.

Datum: _____

Unterschrift: _____

Convite para uma reunião com um(a) intérprete

_____ (Datum)

Bom dia _____ (Name),
gostaríamos de convidá-lo(a) para uma reunião para falar sobre
_____ (Thema oder Name).

A reunião será no dia _____ (Datum) às
_____ (Uhrzeit).

É importante para nós e para vocês que todas as questões possam ser esclarecidas e que possamos nos comunicar bem. Por isso, estamos organizando um(a) intérprete para a reunião. Essa pessoa irá traduzir nossa conversa.

A intérprete ou o intérprete não trabalha para a nossa instituição e está obrigado(a) a manter o sigilo.

Por favor, nos informe se você poderá comparecer ao encontro. Preencha a parte abaixo e nos devolva o convite até, no máximo, _____ (Tag, Datum).

Por favor, cheguem pontualmente, pois a intérprete ou o intérprete estará disponível apenas durante o período planejado. Avise com antecedência caso não possam comparecer.

- Eu posso/Nós podemos comparecer ao encontro. Eu concordo/Nós concordamos que uma intérprete ou um intérprete traduza a conversa.
- Nós não podemos comparecer.

Data: _____

Assinatura: _____